

Mittente
MAGNA
GETRAG
 Via dei Ciclamini,4
 70026 Modugno (Bari)
 Partita IVA 04886850728

Lettera di vettura internazionale
 Questo trasporto è
 sottomesso, nonostante
 qualunque clausola
 contraria alla convenzione
 relativa al contratto di
 trasporto internazionale di
 merci su strada
 N 22164
 155823

2 Destinataro
Renault
 Stab. di **Oyak Bursa**
 Organize Sanayi Bolgesi PK255
 TR-16372 Bursa
 Turquie

16 Trasportatore
ARCESE TRASPORTI SPA
 INTERPORTO
 RIVALTA TORINESE
 ITALY
 IDEM

CMR

3 Luogo previsto per la consegna
 Stab. di **Oyak Bursa**
 Organize Sanayi Bolgesi PK2
 TR-16372 Bursa
 Turquie

17 Trasportatori successivi
LADIK NAKLIYAT VE TIC.A.Ş.
 Yuva Mah.3705 Sok.No:4
 Ivedik / Yenimahalle ANKARA
 Tel:(0312) 306 01 88 Fax (0312) 396 01 91
 Havza V.D:607 003 3835

4 Luogo e data della presa
 Via dei Ciclamini,4
 70026 Modugno (Bari)
 Italia
 19/04/2019

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore

6 Contrassegni e numeri	9 Denominazione merce	7 Numero dei colli	8 Imballaggio	11 Peso lordo Kg	12 Vol. m3
5 Documenti allegati	Gearboxes for car assembly				
Delivery Note Invoice Reference	Part Number	Quantity	Packaging list	Peso lordo	
4036729 LR1QCE5T	320108777R	216 PZ	27 NEW RSA RACK	18754,2	
4036730 LR1QCE5U	320109662R	56 PZ	7 NEW RSA RACK	4879	
Classe	Cifra	Lettera	ADR**	34 colli 23633,20 Kg	

19 convenzioni particolari

20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario
Prezzo trasporto			
Abbonamento			
Saldo			
Maggiorazioni			
Supplementi			
Totale			
15 Rimborso			

20 Istruzioni per il pagamento del nolo
 Franco Assegnato

21 Compilato a
 Modugno (Bari) - Italia
 19/04/2019

22 Firma e timbro del mittente
 In nome e per conto del mittente
MAGNA
 Via dei Ciclamini,4
 70026 Modugno (Bari)
 Partita IVA 04886850728

23 Firma e timbro del trasportatore
LADIK NAKLIYAT VE TIC.A.Ş.
 Yuva Mah.3705 Sok.No:4
 Ivedik / Yenimahalle ANKARA
 Tel:(0312) 306 01 88 Fax (0312) 396 01 91
 Havza V.D:607 003 3835
 Tipo mezzo Bilico
 55ABS195

24 Merce ricevuta
 Luogo Data
 Firma e timbro del destinatario

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 -driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belts and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: 4036730

DATE: 19.04.2019 11:43:29

VENDEUR

Magna P.T.S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA
Notre No. Id. TVA: IT04886850728

EXPEDITEUR

Magna P.T.S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
A: Organize Sanayi Bolgesj
TR-16372 BURSA - TUERKIYE
MS71

CODE VENDEUR: 00269845

VOTRE CONTACT: Battista, Giuseppe
TELEPHONE: +39/0805858-660 / -654

EXPEDITION: A: 00:00
ARRIVEE: 26.04.2019 A: 09:00

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
F0-BVA6-DG4*009-K9K IT 510555	320109662R	56	PCE	MFM--1284	7	50930329 a 50930335	8		

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Z.I. Francois Horteur
F-73660 STREMYDEMAURIENNE

LIEU DE TRANSIT

[Redacted area]

POIDS BRUT TOTAL: 4.879 KGM
NOMBRE TOTAL UM: 7
N° DE L'UNITE DE TRANSP.
N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP. P115273301

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: 4036729

DATE: 19.04.2019 11:40:28

VENDEUR

Magna P.T.S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA
Notre No. Id. TVA: IT04886850728

EXPEDITEUR

Magna P.T.S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
A. Organize Sanayi Bolgesi
TR-16372 BURSA - TUERKIYE
MS7T

CODE VENDEUR: 00269845

VOTRE CONTACT: Battista, Giuseppe
TELEPHONE: +39/0805858-660 / -654

EXPEDITION: A: 00:00
ARRIVEE: 26.04.2019 A: 09:00

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
16-BVA6 DC4*015:K9K IT 510555	32010877R	216	PCE	MFM--1284	27	50930302 a 50930328	8		

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Z: Francois Horteur
F-73660 STREMYDEMAURIENNE

LIEU DE TRANSIT

[Redacted area]

POIDS BRUT TOTAL: 18.754 KGM
NOMBRE TOTAL UM: 27
N° DE L'UNITE DE TRANSP.
N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP. P11527301



Magna PT S.p.A., Via dei Ciclamini 4, I-70026 Modugno (Bari)

RENAULT SAS

API: CSP ACH 0 01

13 Avenue Paul Langevin

F-92359 LE PLESSIS ROBINSON CEDEX

Invoice no. / Date:

500082848 / 19.04.2019

Services rendered:

19.04.2019

Purch. ord. no.:

P115273301

Purchase Date:

269845

Supplier's no.:

4036730 / 19.04.2019

Delivery no. / Date:

323253 / 11.04.2019

Customer no.:

10006847

Consignee:

30007266

01 Serie

Your VAT-ID:

FR66780129987

Our VAT-ID:

IT04886850728

Our Tax-ID:

Ivanovic, Silvia

Sales:

Ivanovic, Silvia

Tel.-no. / Fax:

07131-644-4451 / 07131-644-4414

Email:

silvia.ivanovic@magna.com

Ship-to address

Company

OYAK-RENAULT MONTAGE

BURSA MONTAJ

SITE BURSA/ 02939

A. Organize Sanayi Bolgesi

TR-16372 BURSA - TUERKIYE

Loading station: MS7T

Invoice / Repeated Printout of 19.04.2019

Weights (Gross/Net)

Gross weight

4.879 KG Net weight

4.032 KG

Gross weight includes packaging material, for details see delivery documents

PACKAGING: 7 RACK

Item	Material	Qty	Description	Price	Price unit	Qty unit	Value
000010	2500000440-011		F0-BVA6 DC4*009 K9K				
			Customer material no. 320109662R Item 4				
		56 PC		1.036,23	EUR	1 PC	58.028,88
			Commodity Code: 87084050				
			Country of origin: Italy				

Total items	Value Added Tax	Final amount	Final amount in local currency EUR	Discountable Amount	Terms of payment:	Terms of delivery:
58.028,88	0,00	58.028,88	58.028,88	58.028,88	Up to 14.06.2019 without deduction	FCA GETRAG - MODUGNO PLANT ITALY



Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

70026 MODUGNO (BA)

C.F. e P.IVA 04886850728

Final amount in local currency EUR

Discountable Amount

Terms of payment:

Terms of delivery:

AEOF: n. autorizzazione IT AEOF 17 1352

Magna PT S.p.A.

a socio unico

Via dei Ciclamini 4

I-70026 Modugno (Bari)

Fax 080 - 5 85 82 04

Soggetta ad attivita di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00

I.V.R. Imprese di Bari

C.F. e P.IVA 04886850728

REA 339886

www.magna.com

IBAN code USD: DE86 5001 0900 0020 6560 12

BIC code: BOFADFX

EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro Spa

IBAN code EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855

BIC code: BNLIITRR

USD: Bank of America

PACKING LIST

Shipment reference: P115273301
Date: 15/04/2019

RECEIVER

OYAK TURQUIE MONTAGE
Otomobil Fab.A.S.
Organize Sanayi Bolgesi P. K.. 255
TR-16372 BURSA - TURQUIE

DELIVERY NOTE : 4036729-4036730

Date 19/04/2019

INVOICE NUMBER: 500082847 - 500082848

Date 19/04/2019

DELIVERY TERMS: FCA Getrag Modugno Plant Italy

DESCRIPTION OF GOODS

Part Number: 250/437-008 250/440-011

Customer Reference : 320108777R/9662R

QUANTITY: 216+56

QUANTITY OF PACKAGING 27 + 7 PCS

GROSS WEIGHT Kg 23.633,20

NET WEIGHT Kg 19.519,20

PACKAGING DESCRIPTION

NEW RSA RACK: empty weight 121 kg
Dimensions: 130 cm x 100 cm x 110 cm

GETRAG S.p.A. a socio unico • Via del Ciclamini 4 • 70026 Modugno (Bari) • Italia
Cap.s.l.v € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728
R.I. do C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 • R.E.A. 339886
www.getrag.com
Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH
Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

ALL'UFFICIO DELLE DOGANE DI BARI

ISTANZA PER IL RILASCIO DI CERTIFICATO

E

DICHIARAZIONE DI ORIGINE PREFERENZIALE

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank in qualità di delegati con poteri di firma della ditta/società ..GETRAG S.P.A., P.I- IT04886850728 chiedono l'emissione del certificato ATR per la merce relativa alle nostre fatture n. 500082848 - 500082847 del 19/04/2018

A.TR.VEN.Cdel

Tale richiesta è motivata dal fatto che le merci, descritte nella fattura presentata, *rispondono alle norme di libera*

pratica CEE.

I sottoscritti dichiarano di essere a conoscenza delle conseguenze alle quali incorre chi rilascia dichiarazioni false

(Art.483 c.p.)

La società BRUNO MILLELLA & C. Srl è autorizzata in qualità di transitario doganale, a firmare direttamente o a far

firmare tramite un suo doganalista ed a ritirare per ns. conto il richiesto certificato.

Modugno (Ba) lì, 19/04/2018

GETRAG
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-864
C.F./P. I. 04886850728

Timbro e Firma

Firma

MANDATO

Egr. Sig.
Doganalista Bruno
Milella
c/o Bruno Milella & c.
srl
c.so Vittorio Veneto
6/A
70123 Bari
Tel.0805242092
Fax.0805216292
Mail:dogana@milella.com

Oggetto: Mandato speciale di rappresentanza in Dogana

I sottoscritti Miller Wolfgang e Hoffmann Frank delegati con poteri di firma della ditta Getrag SpA con sede a Modugno (Ba) alla via dei ciclamini nr 4 con la presente Vi conferiscono mandato di curare per conto della predetta Azienda le pratiche doganali presso la Dogana di Bari (TT018100) relative alle nostre fatture nr. 500082847 - 500082848 II presente mandato non è esclusivo e dovrà essere svolto unicamente da doganalisti patentati, collaboratori della "BRUNO MILELLA & C.SRL - BARI" Vi è attribuito ogni e piu' ampio potere di rappresentanza dinanzi le Autorità doganali,sanitarie,martitime ed altre che necessitassero per l'espletamento del mandato, unitamente al compito di effettuare per nostro conto gli adempimenti delle obbligazioni doganali e tributarie connesse alle operazioni compiute.

1)Tipo di operazione da effettuare: **ESPORTAZIONE DEFINITIVA**

Distinti saluti.

Modugno (Ba) Il, 19/04/2018



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-054
D. F. / P. L. 04886850728

Timburo e Firma

Firma

GETRAG S.p.A. a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (Bari) • Italia
Cap.s.i.v € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728
R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 • R.E.A. 339886
www.getrag.com
Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH
Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

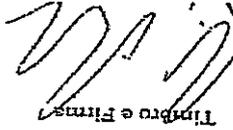
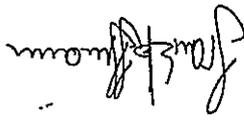
DICHIARAZIONE DI LIBERA ESPORTAZIONE

Il sottoscritto Müller Wolfgang e Hoffmann Frank delegati con poteri di firma della GETRAG SpA, e consapevoli di assumere ogni conseguente responsabilità a dichiararvi che le merci da noi esportate con fattura nr. 50082847 - 50082848 con destinazione OYAK non sono vincolate a licenza di esportazione e quindi

- ❖ Regolamento (UE) n. 388/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 19 aprile 2012, che modifica il regolamento (CE) n. 428/2009 del Consiglio che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni, del trasferimento, dell'intermediazione e del transito di prodotti a duplice uso (Y901);
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da Reg. CEE n. 338/97 del Consiglio del 9.12.1997, relativo alla protezione di specie di flora e della fauna selvatiche mediante il controllo del loro commercio (Convenzione di Washington/CITES) (Y900)
- ❖ all'esportazione di beni culturali (Y903 - Y905)
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da regolamento CEE n. 116/2009 del Consiglio del 18.12.2008, relativo al commercio di merci che potrebbero essere utilizzate per la tortura o per altri trattamenti crudeli, inumani o degradanti (Y904-Y906-Y907-Y908)
- ❖ non contengono pelliccia di Cane e di Gatto in conformità del Reg. CE n. 1523/2007 (GUCE L343) (Y922)
- ❖ non rientrano nei prodotti derivati dalla foca in conformità del regolamento (UE) N. 737/2010, GU(UE) L216(Y032) sono diverse da quelle descritte nelle note OZ e non contengono sostanze che riducono lo strato di ozono e rispettano la regolamentazione in tale materia come da regolamento CE n. 2037/2000 del 29.06.2000, n. 29/2006 del 10.01.2006 e n. 1005/2009 del 16.09.2009 (Y902 - Y927)
- ❖ non sono soggette alle disposizioni come da Reg CEE n. 689/2008 del Consiglio del 17.06.2008 relativo alle esportazioni di sostanze chimiche (allegati I e V) (Y916-Y917)
- ❖ non rientrano nell'elenco di stupefacenti o psicotrope
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da reg. CEE n. 423/07 del Consiglio del 19.04.2007 concernente le misure restrittive nei confronti dell'Iran (Y911)
- ❖ non costituiscono prodotti o apparecchiature che contengono gas fluorurati ad effetto serra, o il cui funzionamento dipende da tali gas, di cui al reg. CE n. 842/2006 del Consiglio del 17.05.06, pubblicato sulla G.U. serie L 161 del 14.06.2006, così modificato dal reg. CE n. 1173/2008 pubblicato sulla G.U. L 311 del 21.11.2008 (Y926)
- ❖ Regolamento (UE) n. 267/2012 del Consiglio, del 23 marzo 2012, concernente misure restrittive nei confronti dell'Iran e che abroga il regolamento (UE) n. 961/2010 (Y920)
- ❖ Non rientra nell'elenco dei beni come da Regolamento CEE n.1210/2003 del Consiglio del 07/07/2003(beni culturali appartenenti al patrimonio dell'Iraq) (cadd 4099);
- ❖ Non contiene sostanze che riducono lo strato di ozono, prodotti e apparecchiature che dipendono da tali sostanze, previste dal Regolamento CEE n.1005/2009 del Consiglio del 16/09/2009 (cadd 4999);
- ❖ Non rientrano nel campo di applicazione del regolamento (UE) n.1332/2013 (GU UE L 335) (Y935),

Sono inoltre vendute direttamente senza la partecipazione di intermediari.

■ ■ ■ **GETRAG**
 GETRAG S.p.A.
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno (Bari)
 Tel. +39 080 5858-111
 Fax +39 080 5858-854
 C.F./P.I. 04886850728

Timbro e Firma



GETRAG S.p.A. a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (Bari) • Italia
 Cap.s.i.v. € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728
 R.L. do C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 • R.E.A. 339886
 www.getrag.com
 Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH
 Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH